

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Zechariah, Chapter 7

ΖΑΧΑΡΙΑΣ Ζ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

A question about fasting becomes a rebuke of worship without justice, mercy, or listening hearts.

Translation & textual notes

A practical question about commemorative fasting is turned into a searching prophetic critique. The Septuagint keeps the inquiry concrete: a delegation comes during Darius's reign to ask whether the sanctuary fast should continue, but the divine answer exposes worship that has been centered on the worshipers themselves rather than on obedience. The chapter then reaches back to the earlier prophets, stressing judgment, mercy, compassion, and care for the vulnerable, before ending with the logic of reciprocal judgment: when the people would not hear, the Lord likewise refused their cry. The Greek presentation is direct and forensic, so

the translation preserves the LXX's emphasis on motive, covenant ethics, and the desolating consequence of hardened hearts.

Discourse structure of the chapter

A · 7:1-3

A delegation asks whether the sanctuary fast should continue

In the fourth year of Darius a message comes to Zechariah while envoys approach Bethel and the sanctuary personnel to ask whether the long-observed fifth-month mourning is still required.

B · 7:4-7

The Lord exposes self-directed fasting

The answer reframes the question: the issue is not ritual continuity alone but whether the people ever fasted or feasted for the Lord rather than for themselves.

C · 7:8-10

The earlier prophetic demand is justice with compassion

The Lord recalls the ethical core of the former prophets: just judgment, mercy, compassion, and the protection of widow, orphan, immigrant, and poor.

D · 7:11-12

The fathers hardened themselves against the Spirit-borne word

Past generations refused attention, turned a stubborn shoulder, stopped their ears, and made their hearts resistant against the law and the Spirit-delivered prophetic message.

E · 7:13-14

Refusal to hear ends in unanswered cries and scattering

Because the people would not listen, their own later cries go unanswered, and the pleasant land is left desolate as they are scattered among nations they did not know.

1 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ τετάρτῳ ἔτει ἐπὶ Δαρείου τοῦ βασιλέως ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς Ζαχαριαν τετράδι τοῦ μηνὸς τοῦ ἐνάτου ὃς ἐστὶν Χασελευ

And it came to pass in the fourth year of Darius the king, on the fourth day of the ninth month, which is Chislev, that the word of the Lord came to Zechariah.

Historical dating formula ASYNDETON

The chapter opens with a precise Persian-era date stamp. The concrete setting frames the inquiry about fasting as a real postexilic problem rather than an abstract lesson.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: verbal lexeme rendered 'it came to pass' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τετάρτῳ

fourth

A1 DSN · τέταρτος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τέταρτος: lexical item rendered 'fourth' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἔτει

year

N3E DSN · ἔτος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

ἔτος: lexical item rendered 'year' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐπὶ

in the days of

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

ἐπί: indeclinable item rendered 'in the days of' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

Δαρείου

Darius

N2 GSM · Δαρεῖος

genitive element qualifying a related head term

Δαρεῖος: lexical item rendered 'Darius' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεὺς

genitive element qualifying a related head term

βασιλεὺς: lexical item rendered 'king' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: verbal lexeme rendered 'it came to pass' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning in the clause core

λόγος: lexical item rendered 'word' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

Ζαχαριαν

Zechariah

N ASM · Ζαχαρίας

indeclinable element functioning within the clause

Ζαχαρίας: indeclinable item rendered 'Zechariah' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τετράδι

fourth day

N3D DSF · τετράς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τετράς: lexical item rendered 'fourth day' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μηνός

month

N3 GSM · μὴν

genitive element qualifying a related head term

μὴν: lexical item rendered 'month' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐνάτου

ninth

A1 GSM · ἕνατος

genitive element qualifying a related head term

ἕνατος: lexical item rendered 'ninth' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ὅς

who / which

RR NSM · ὅς

pronominal form identifying a participant in the clause

ὅς: lexical item rendered 'who / which' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

εἰμί: verbal lexeme rendered 'is' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

Χασελευ

Chislev

N NS · Χασελευ

indeclinable element functioning within the clause

Χασελευ: indeclinable item rendered 'Chislev' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

2 καὶ ἐξαπέστειλεν εἰς Βαιθηλ Σαρασαρ καὶ Αρβεσεερ ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἄνδρες αὐτοῦ τοῦ ἐξιλάσασθαι τὸν κύριον

And the king sent Sharezer and Arbaser and his men to Bethel, to entreat the Lord,

Delegation introduced ASYNDETON

The narrative shifts from prophetic dating to embassy action. The delegation's approach prepares the question that will be transformed by the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐξαπέστειλεν

sent

VAI AAI3S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

στέλλω + ἐκ + ἀπο: verbal lexeme rendered 'sent' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

εἰς: indeclinable item rendered 'into/to' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

Βαιθηλ

Bethel

N AS · Βαιθηλ

indeclinable element functioning within the clause

Βαιθηλ: indeclinable item rendered 'Bethel' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

Σαρασαρ

Sharezer

N ASM · Σαρασαρ

indeclinable element functioning within the clause

Σαρασαρ: indeclinable item rendered 'Sharezer' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

Αρβεσεερ

Arbeser

N ASM · Αρβεσεερ

indeclinable element functioning within the clause

Αρβεσεερ: indeclinable item rendered 'Arbeser' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning in the clause core

βασιλεὺς: lexical item rendered 'king' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἄνδρες

men

N3 NPM · ἀνὴρ

nominative element functioning in the clause core

ἀνὴρ: lexical item rendered 'men' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'his' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐξιλάσασθαι

ek

VA AMN · ἱλάσκομαι + ἐκ

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ἱλάσκομαι + ἐκ: verbal lexeme rendered 'ek' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object or complement

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

3 λέγων πρὸς τοὺς ἱερεῖς τοὺς ἐν τῷ οἴκῳ κυρίου παντοκράτορος καὶ πρὸς τοὺς προφήτας λέγων εἰσελήλυθεν ὧδε ἐν τῷ μηνὶ τῷ πέμπτῳ τὸ ἅγίασμα καθότι ἐποίησα ἤδη ἱκανὰ ἔτη

saying to the priests who were in the house of the Lord Almighty and to the prophets, 'Has the sanctuary entered here in the fifth month, as I have already done for many years?'

Question presented ASYNDETON

The envoys' question is cultic and practical: should the old fifth-month mourning continue? The wording keeps attention on sanctuary practice and long habit.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπνσμ λέγω: verbal lexeme rendered 'saying' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἱερεῖς

priests

N3V NPM · ἱερεὺς

nominative element functioning in the clause core

ἱερεὺς: lexical item rendered 'priests' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

οἶκος: lexical item rendered 'house' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

παντοκράτορος

Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive element qualifying a related head term

παντοκράτωρ: divine title meaning "Almighty / ruler of all," emphasizing the Lord's universal authority over judgment, restoration, and the nations.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

πρός

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

προφήτας

prophets

N1M APM · προφήτης

accusative element functioning as object or complement

προφήτης: lexical item rendered 'prophets' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπνσμ λέγω: verbal lexeme rendered 'saying' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

εἰσελήλυθεν

entered

VX XAI3S · ἐρχομαι + εἰς

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ἐρχομαι + εἰς: verbal lexeme rendered 'entered' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ὧδε

this way / here

D · ὧδε

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

→ adverbial nuance

ὧδε: indeclinable item rendered 'this way / here' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μηνὶ

month

N3 DSM · μὴν

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

μὴν: lexical item rendered 'month' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πέμπτῳ

fifth

A1 DSM · πέμπτος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

πέμπτος: lexical item rendered 'fifth' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἀγίασμα

sanctuary

N3M NSN · ἀγίασμα

nominative element functioning in the clause core

ἀγίασμα: lexical item rendered 'sanctuary' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καθότι

because

D · καθότι

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

καθότι: indeclinable item rendered 'because' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐποίησα

do / make

VAI AAI1S · ποιέω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ποιέω: verbal lexeme rendered 'do / make' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἤδη

ede

D · ἤδη

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

ἤδη: indeclinable item rendered 'ede' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἱκανὰ

many

A1 APN · ἱκανός

accusative element functioning as object or complement

ἱκανός: lexical item rendered 'many' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἔτη

years

N3E APN · ἔτος

accusative element functioning as object or complement

ἔτος; lexical item rendered 'years' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

4 καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου τῶν δυνάμεων πρὸς με λέγων

And the word of the Lord of hosts came to me, saying,

Oracle frame renewed ASYNDETON

A fresh messenger formula marks the decisive turn from human question to divine interpretation.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί; indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι; verbal lexeme rendered 'it came to pass' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning in the clause core

λόγος; lexical item rendered 'word' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

κύριος; the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

δυνάμεων

hosts

N3I GPF · δύναιμις

genitive element qualifying a related head term

δύναιμις: lexical item rendered 'hosts' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πρός

to

P · πρός

preposition governing its complement phrase

πρός: indeclinable item rendered 'to' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form functioning as object or complement

ἐγώ: lexical item rendered 'me' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λέγων

saying

V1 · παπνσμι λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπνσμι λέγω: verbal lexeme rendered 'saying' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

5 εἰπὸν πρὸς ἅπαντα τὸν λαὸν τῆς γῆς καὶ πρὸς τοὺς ἱερεῖς λέγων ἐὰν νηστεύσητε ἢ κόψησθε ἐν ταῖς πέμπταις ἢ ἐν ταῖς ἐβδόμαις καὶ ἰδοὺ ἐβδομήκοντα ἔτη μὴ νηστείαν νενηστεύκατέ μοι

'Speak to all the people of the land and to the priests, saying: If you fast or mourn in the fifth month or in the seventh month, behold, for seventy years, did you really fast a fast for me?

Motive of fasting interrogated

ASYNDETON

The Lord does not first answer whether the rite should continue; he asks for whom those decades of fasting were actually performed.

εἰπὼν

say

VB AAD2S · εἶπον

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ [command](#)

εἶπον: verbal lexeme rendered 'say' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἅπαντα

all

A3 ASM · ἅπας

accusative element functioning as object or complement

ἅπας: lexical item rendered 'all' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λαὸν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object or complement

λαός: lexical item rendered 'people' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive element qualifying a related head term

γῆ: lexical item rendered 'land' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἱερεῖς

priests

N3V NPM · ἱερεὺς

nominative element functioning in the clause core

ἱερεὺς: lexical item rendered 'priests' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπνσμ λέγω: verbal lexeme rendered 'saying' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἐάν

if

C · ἐάν

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

→ conditional contingency

ἐάν: indeclinable item rendered 'if' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

νηστεύσητε

you fast

VA AAS2P · νηστεύω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ constative aorist

νηστεύω: verbal lexeme rendered 'you fast' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἢ

or

C · ἢ

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

ἢ: indeclinable item rendered 'or' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

κόψησθε

you mourn

VA AMS2P · κόπτω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ command

κόπτω: verbal lexeme rendered 'you mourn' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πέμπταις

fifth

A1 DPF · πέμπτος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

πέμπτος: lexical item rendered 'fifth' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἢ

or

C · ἢ

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

ἢ: indeclinable item rendered 'or' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐβδόμαις

seventh

A1 DPF · ἑβδομος

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

ἑβδομος: lexical item rendered 'seventh' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection marking direct address or rhetorical force

→ discourse marker

ἰδοὺ: indeclinable item rendered 'behold' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐβδομήκοντα

seventy

M · ἐβδομήκοντα

numerical expression within the clause

ἐβδομήκοντα: indeclinable item rendered 'seventy' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἔτη

years

N3E APN · ἔτος

accusative element functioning as object or complement

ἔτος: lexical item rendered 'years' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

μὴ: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

νηστείαν

a fast

N1A ASF · νηστεία

accusative element functioning as object or complement

νηστεία: lexical item rendered 'a fast' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

νηνηστεύκατέ

did you fast

VX XAI2P · νηνητεύω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ constative aorist

νηνητεύω: verbal lexeme rendered 'did you fast' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

μοι

for me

RP DS · ἐγώ

pronominal form functioning as dative complement or reference

ἐγώ: lexical item rendered 'for me' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

6 καὶ ἐὰν φάγητε ἢ πίνητε οὐχ ὑμεῖς ἔσθετε καὶ ὑμεῖς πίνετε

And if you eat or drink, is it not you who eat and you who drink?

Self regarding worship exposed

ASYNDETON

Feasting, like fasting, is shown to be centered on the people themselves when it is detached from obedience to God.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐάν
if

C · ἐάν

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

→ conditional contingency

ἐάν: indeclinable item rendered 'if' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

φάγητε
you eat

VB AAS2P · ἐσθίω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ command

ἐσθίω: verbal lexeme rendered 'you eat' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἢ
or

C · ἢ

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

ἢ: indeclinable item rendered 'or' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

πίητε
you drink

VB AAS2P · πίνω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ command

πίνω: verbal lexeme rendered 'you drink' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

οὐχ
not

D · οὐ

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

οὐ: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ὕμεῖς
you

RP NP · σύ

pronominal form identifying a participant in the clause

σύ: lexical item rendered 'you' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἔσθετε
eat

V1 PAI2P · ἐσθίω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ present imperative with μή (prohibition of an ongoing practice)

ἐσθίω: verbal lexeme rendered 'eat' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ὕμεῖς
you

RP NP · σύ

pronominal form identifying a participant in the clause

σύ: lexical item rendered 'you' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πίνετε
drink

V1 PAI2P · πίνω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

πίνω: verbal lexeme rendered 'drink' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

7 οὐχ οὗτοι οἱ λόγοι εἰσὶν οὓς ἐλάλησεν κύριος ἐν χερσὶν τῶν προφητῶν τῶν ἔμπροσθεν ὅτε ἦν Ἱερουσαλημ κατοικουμένη καὶ εὐθηνούσα καὶ αἱ πόλεις αὐτῆς κυκλόθεν καὶ ἡ ὄρεινὴ καὶ ἡ πεδινὴ κατῳκεῖτο

Are these not the words that the Lord spoke by the hand of the former prophets, when Jerusalem was inhabited and prospering, with her cities round about her, and the hill country and the plain were inhabited?'

Appeal to earlier prophetic witness

ASYNDETON

The answer reaches back to the former prophets and to the days before desolation, making clear that the real issue has already been addressed in Israel's earlier preaching.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

οὐ: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form identifying a participant in the clause

οὗτος: lexical item rendered 'these' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λόγοι

words

N2 NPM · λόγος

nominative element functioning in the clause core

λόγος: lexical item rendered 'words' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

εἰσὶν

are

V9 PAI3P · εἰμί

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

εἰμί: verbal lexeme rendered 'are' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

οὓς

which

RR APM · ὅς

pronominal form functioning as object or complement

ὅς: lexical item rendered 'which' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐλάλησεν

spoke

VAI AAI3S · λαλέω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ constative aorist

λαλέω: verbal lexeme rendered 'spoke' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning in the clause core

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

χερσὶν

by the hand of

N3 DPF · χεῖρ

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

χεῖρ: lexical item rendered 'by the hand of' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

προφητῶν

prophets

N1M GPM · προφήτης

genitive element qualifying a related head term

προφήτης: lexical item rendered 'prophets' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐμπροσθεν

former

D · ἐμπροσθεν

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

ἐμπροσθεν: indeclinable item rendered 'former' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ὅτε

when

D · ὅτε

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

ὅτε: indeclinable item rendered 'when' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἦν

was

V9 1A13S · εἰμί

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

εἰμί: verbal lexeme rendered 'was' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N NSF · Ἱερουσαλήμ

indeclinable element functioning within the clause

Jerusalem: the covenant city remembered in former prosperity, judged in desolation, and promised renewed truth, peace, and pilgrimage in Zechariah 7-8.

κατοικουμένη

inhabited

V2 · πμπνσφ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

πμπνσφ οἰκέω + κατα: verbal lexeme rendered 'inhabited' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

εὐθηνούσα

prospering

V2 · παπνσφ εὐθηνέω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπνσφ εὐθηνέω: verbal lexeme rendered 'prospering' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πόλεις
cities

N3I NPF · πόλις

nominative element functioning in the clause core

πόλις: lexical item rendered 'cities' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

αὐτῆς
her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'her' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κυκλόθεν
round about

D · κυκλόθεν

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

κυκλόθεν: indeclinable item rendered 'round about' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ὄρεινῃ
hill country

N1 NSF · ὄρεινῇ

nominative element functioning in the clause core

ὄρεινῃ: lexical item rendered 'hill country' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πεδινῇ
plain

A1 NSF · πεδεινός

nominative element functioning in the clause core

πεδεινός: lexical item rendered 'plain' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κατωκεῖτο
was inhabited

V2I IMI3S · οἰκέω + κατα

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ descriptive imperfect (settled state)

οἰκέω + κατα: verbal lexeme rendered 'was inhabited' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

8 καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς Ζαχαριαν λέγων

And the word of the Lord came to Zechariah, saying,

Second oracle frame ASYNDETON

The chapter now moves from critique of ritual motive to a renewed restatement of covenantal demands.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: verbal lexeme rendered 'it came to pass' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning in the clause core

λόγος: lexical item rendered 'word' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

Ζαχαριαν

Zechariah

N1T ASM · Ζαχαρίας

accusative element functioning as object or complement

Ζαχαρίας: lexical item rendered 'Zechariah' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπνσμ λέγω: verbal lexeme rendered 'saying' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

9 τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ κρίμα δίκαιον κρίνατε καὶ ἔλεος καὶ οἰκτιρμὸν ποιεῖτε ἕκαστος πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ

'Thus says the Lord Almighty: Judge a just judgment, and practice mercy and compassion, each one toward his brother.

Positive ethical charge ASYNDETON

The Lord identifies the substance of obedience in judicial and interpersonal terms: justice, mercy, and compassion.

τάδε

thus

RD APN · ὅδε

pronominal form functioning as object or complement

ὅδε: lexical item rendered 'thus' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

λέγω: verbal lexeme rendered 'says' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning in the clause core

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominative element functioning in the clause core

παντοκράτωρ: divine title meaning "Almighty / ruler of all," emphasizing the Lord's universal authority over judgment, restoration, and the nations.

κρίμα

judgment

N3M ASN · κρίμα

accusative element functioning as object or complement

κρίμα: lexical item rendered 'judgment' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

δίκαιον

just

A1A ASN · δίκαιος

accusative element functioning as object or complement

δίκαιος: lexical item rendered 'just' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

κρίνατε

judge

VA AAD2P · κρίνω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ *ingressive aorist imperative (render righteous verdicts)*

κρίνω: verbal lexeme rendered 'judge' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἔλεος

mercy

N3E ASN · ἔλεος

accusative element functioning as object or complement

ἔλεος: lexical item rendered 'mercy' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

οἰκτιρμὸν

compassion

A3N ASM · οἰκτιρμός

accusative element functioning as object or complement

οἰκτιρμός: lexical item rendered 'compassion' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ποιεῖτε

practice

V2 PAI2P · ποιέω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ποιέω: verbal lexeme rendered 'practice' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἕκαστος

each one

A1 VSM · ἕκαστος

nominal element functioning within the clause

ἕκαστος: lexical item rendered 'each one' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

πρὸς: indeclinable item rendered 'to / toward' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἀδελφὸν

brother

N2 ASM · ἀδελφός

accusative element functioning as object or complement

ἀδελφός: lexical item rendered 'brother' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'his' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

10 καὶ χήραν καὶ ὀρφανὸν καὶ προσήλυτον καὶ πένητα μὴ καταδυναστεύετε καὶ κακίαν ἕκαστος τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ μὴ μνησικακεῖτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν

And do not oppress widow, orphan, resident foreigner, or poor man, and let none of you remember his brother's evil in your hearts.

Social application of justice ASYNDETON

The command is sharpened by naming the vulnerable and by forbidding inward malice as well as outward oppression.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

χήραν

widow

N1A ASF · χήρα

accusative element functioning as object or complement

χήρα: lexical item rendered 'widow' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ὀρφανὸν

orphan

A1 ASM · ὀρφανός

accusative element functioning as object or complement

ὀρφανός: lexical item rendered 'orphan' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

προσήλυτον

resident foreigner

N2 ASM · προσήλυτος

accusative element functioning as object or complement

προσήλυτος: lexical item rendered 'resident foreigner' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

πένητα

poor man

N3T ASM · πένης

accusative element functioning as object or complement

πένης: lexical item rendered 'poor man' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μή

not

D · μή

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

μή: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

καταδυναστεύετε

oppress

V1 PAD2P · δυναστεύω + κατα

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ **command**

δυναστεύω + κατα: verbal lexeme rendered 'oppress' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

κακίαν

evil

N1A ASF · κακία

accusative element functioning as object or complement

κακία: lexical item rendered 'evil' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἕκαστος

each one

A1 NSM · ἕκαστος

nominative element functioning in the clause core

ἕκαστος: lexical item rendered 'each one' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἀδελφοῦ

brother

N2 GSM · ἀδελφός

genitive element qualifying a related head term

ἀδελφός: lexical item rendered 'brother' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'his' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μή

not

D · μή

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

μή: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

μνησικακείτω

remember

V2 PAD3S · μνησικακέω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ **aorist subjunctive (the feared single act of retributive memory)**

μνησικακέω: verbal lexeme rendered 'remember' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καρδίαις

hearts

N1A DPF · καρδία

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

καρδία: lexical item rendered 'hearts' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronominal form functioning as a genitive dependent

σύ: lexical item rendered 'your' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

11 καὶ ἠπειθήσαν τοῦ προσέχειν καὶ ἔδωκαν νῶτον παραφρονοῦντα καὶ τὰ ὦτα αὐτῶν ἐβάρυναν τοῦ μὴ εἰσακούειν

But they disobeyed so as not to pay attention, and they gave a stubborn back, and they made their ears heavy so as not to hear.

Historical refusal recalled ASYNDETON

The fathers' refusal is described bodily: shoulder, ears, and posture all signal hardened resistance.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἠπειθήσαν

they disobeyed

VAI AA13P · ἀπειθέω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ἀπειθέω: verbal lexeme rendered 'they disobeyed' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

προσέχειν

to pay attention

V1 PAN · ἔχω + προς

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ infinitival verbal idea dependent on the governing expression

ἔχω + προς: verbal lexeme rendered 'to pay attention' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἔδωκαν
they gave

VAI AAI3P · δίδωμι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ aorist summary statement

δίδωμι: verbal lexeme rendered 'they gave' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

νῶτον
back

N2N ASM · νῶτον

accusative element functioning as object or complement

νῶτον: lexical item rendered 'back' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

παραφρονεῖντα
stubborn

V2 · παπασμ φρονέω + παρα

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπασμ φρονέω + παρα: verbal lexeme rendered 'stubborn' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ὠτα
ears

N3T APN · οὖς

accusative element functioning as object or complement

οὖς: lexical item rendered 'ears' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'their' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐβάρυναν
they made heavy

VAI AAI3P · ἐβάρυναν

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ἐβάρυναν: verbal lexeme rendered 'they made heavy' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μὴ
not

D · μή

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

μή: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

εἰσακούειν
to hear

V1 PAN · ἀκούω + εἰς

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ imperfective infinitive (ongoing obedience characterizing the way)

ἀκούω + εἰς: verbal lexeme rendered 'to hear' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

12 καὶ τὴν καρδίαν αὐτῶν ἔταξαν ἀπειθῇ τοῦ μὴ εἰσακούειν τοῦ νόμου μου καὶ τοὺς λόγους οὗς
ἐξαπέστειλεν κύριος παντοκράτωρ ἐν πνεύματι αὐτοῦ ἐν χερσὶν τῶν προφητῶν τῶν ἔμπροσθεν καὶ
ἐγένετο ὀργὴ μεγάλη παρὰ κυρίου παντοκράτορος

And they made their heart disobedient so as not to hear my law and the words that the Lord
Almighty sent by his Spirit through the hand of the former prophets, and great wrath came from the
Lord Almighty.

Interior hardening and wrath

ASYNDETON

The refusal reaches the heart itself, and the rejected word is explicitly identified as Spirit-borne
prophetic speech; divine wrath follows.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse
steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here,
shaping the relation, connection, or
emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and
interpreted according to its local prophetic
and syntactic role in Zechariah 7-8.

καρδίαν
heart

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object or
complement

καρδία: lexical item rendered 'heart' here
and interpreted according to its local
prophetic and syntactic role in Zechariah
7-8.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive
dependent

αὐτός: lexical item rendered 'their' here
and interpreted according to its local
prophetic and syntactic role in Zechariah
7-8.

ἔταξαν
they made

VAI AAI3P · τάσσω

main verbal form carrying the action or assertion
of the clause

→ constative aorist

τάσσω: verbal lexeme rendered 'they made'
here and used in the form demanded by
the clause in Zechariah 7-8.

ἀπειθῇ
disobedient

A3 APF · ἀπειθής

accusative element functioning as object or
complement

ἀπειθής: lexical item rendered 'disobedient'
here and interpreted according to its local
prophetic and syntactic role in Zechariah
7-8.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and
interpreted according to its local prophetic
and syntactic role in Zechariah 7-8.

μὴ
not

D · μή

adverbial modifier shaping the flow or emphasis
of the clause

μή: indeclinable item rendered 'not' here,
shaping the relation, connection, or
emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

εἰσακούειν

to hear

V1 PAN · ἀκούω + εἰς

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ **imperfective infinitive** (ongoing obedience characterizing the way)

ἀκούω + εἰς: verbal lexeme rendered 'to hear' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

νόμου

law

N2 GSM · νόμος

genitive element qualifying a related head term

νόμος: lexical item rendered 'law' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form functioning as a genitive dependent

ἐγώ: lexical item rendered 'my' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

λόγους

words

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object or complement

λόγος: lexical item rendered 'words' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

οὓς

which

RR APM · ὅς

pronominal form functioning as object or complement

ὅς: lexical item rendered 'which' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐξαπέστειλεν

sent

VAI AAIS · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

στέλλω + ἐκ + ἀπο: verbal lexeme rendered 'sent' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning in the clause core

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominative element functioning in the clause core

παντοκράτωρ: divine title meaning "Almighty / ruler of all," emphasizing the Lord's universal authority over judgment, restoration, and the nations.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

πνεύματι

Spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

πνεῦμα: lexical item rendered 'Spirit' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'his' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

ἐν: indeclinable item rendered 'in' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

χερσὶν

by the hand of

N3 DPF · χεῖρ

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

χεῖρ: lexical item rendered 'by the hand of' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

προφητῶν

prophets

N1M GPM · προφήτης

genitive element qualifying a related head term

προφήτης: lexical item rendered 'prophets' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἔμπροσθεν

former

D · ἔμπροσθεν

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

ἔμπροσθεν: indeclinable item rendered 'former' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ **verbal form contributing the clause's action**

γίγνομαι: verbal lexeme rendered 'it came to pass' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ὀργή

wrath

N1 NSF · ὀργή

nominative element functioning in the clause core

ὀργή: lexical item rendered 'wrath' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

nominative element functioning in the clause core

μέγας: lexical item rendered 'great' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

παρὰ
from

P · παρά

preposition governing its complement phrase

παρά: indeclinable item rendered 'from' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

παντοκράτορος
Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive element qualifying a related head term

παντοκράτωρ: divine title meaning "Almighty / ruler of all," emphasizing the Lord's universal authority over judgment, restoration, and the nations.

13 καὶ ἔσται ὃν τρόπον εἶπεν καὶ οὐκ εἰσήκουσαν αὐτοῦ οὕτως κεκράζονται καὶ οὐ μὴ εἰσακούσω λέγει κύριος παντοκράτωρ

And it shall be: just as he spoke and they did not listen to him, so they will cry out and I will certainly not listen, says the Lord Almighty.

Reciprocal judgment announced

ASYNDETON

The structure is judicially reciprocal: as they would not hear the Lord's call, so the Lord will not hear theirs.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἔσται
it shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'it shall be' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

ὃν
just as

RR ASM · ὅς

pronominal form functioning as object or complement

ὅς: lexical item rendered 'just as' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τρόπον
manner

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object or complement

τρόπος: lexical item rendered 'manner' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

εἶπεν

he spoke

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

εἶπον: verbal lexeme rendered 'he spoke' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

οὐ: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

εἰσήκουσαν

they listened

VAI AAI3P · ἀκούω + εἰς

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ἀκούω + εἰς: verbal lexeme rendered 'they listened' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'his' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

οὕτως

so

D · οὕτως

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

οὕτως: indeclinable item rendered 'so' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

κεκράζονται

they will cry out

VFX FMI3P · κράζω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ **intensive perfect** (the cry stands as a current fact — 'they are even now crying out')

κράζω: verbal lexeme rendered 'they will cry out' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

οὐ: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

μή

not

D · μή

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

μή: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

εἰσακούσω

I will listen

VF FAI1S · ἀκούω + εἰς

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ **future force: projected action or result**

ἀκούω + εἰς: verbal lexeme rendered 'I will listen' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

λέγω: verbal lexeme rendered 'says' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning in the clause core

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD governs both the warnings of chapter 7 and the restoration promises of chapter 8.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominative element functioning in the clause core

παντοκράτωρ: divine title meaning "Almighty / ruler of all," emphasizing the Lord's universal authority over judgment, restoration, and the nations.

14 καὶ ἐκβαλῶ αὐτοὺς εἰς πάντα τὰ ἔθνη ἃ οὐκ ἔγνωσαν καὶ ἡ γῆ ἀφανισθήσεται κατόπισθεν αὐτῶν ἐκ διοδεύοντος καὶ ἐξ ἀναστρέφοντος καὶ ἔταξαν γῆν ἐκλεκτὴν εἰς ἀφανισμόν

And I will cast them out among all the nations that they did not know, and the land shall be made desolate behind them, with no one passing through and no one returning, because they turned a choice land into desolation.'

Scattering and desolation

ASYNDETON

The closing judgment widens from unanswered prayer to exile and depopulation, ending with the land itself turned into devastation.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐκβαλῶ

I will cast out

VF2 FAI1S · βάλλω + ἐκ

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ predictive future (the LORD's measured pace of dispossession)

βάλλω + ἐκ: verbal lexeme rendered 'I will cast out' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form functioning as object or complement

αὐτός: lexical item rendered 'them' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

εἰς: indeclinable item rendered 'into/to' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or complement

πᾶς: lexical item rendered 'all' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object or complement

ἔθνος: lexical item rendered 'nations' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἃ

which

RR APN · ὅς

pronominal form functioning as object or complement

ὅς: lexical item rendered 'which' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

οὐ: indeclinable item rendered 'not' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἔγνωσαν

they knew

VZI AA13P · γινώσκω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

γινώσκω: verbal lexeme rendered 'they knew' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

ὁ: lexical item rendered 'the' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

γῆ

land / earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning in the clause core

γῆ: lexical item rendered 'land / earth' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἀφανισθήσεται

shall be made desolate

VS FPI3P · ἵζω + ἀπο + ἀνα

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

ἵζω + ἀπο + ἀνα: verbal lexeme rendered 'shall be made desolate' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

κατόπισθεν

behind

D · κατόπισθεν

adverbial modifier shaping the flow or emphasis of the clause

κατόπισθεν: indeclinable item rendered 'behind' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form functioning as a genitive dependent

αὐτός: lexical item rendered 'their' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

ἐκ: indeclinable item rendered 'from' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

διοδεύοντος
passing through

V1 · παπγσμ ὁδεύω + δια

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπγσμ ὁδεύω + δια: verbal lexeme rendered 'passing through' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

ἐκ: indeclinable item rendered 'from' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἀναστρέφοντος
returning

V1 · παπγσμ στρέφω + ἀνα

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

παπγσμ στρέφω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'returning' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or discourse steps

καί: indeclinable item rendered 'and' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἔταξαν
they made

VAI AAI3P · τάσσω

main verbal form carrying the action or assertion of the clause

→ constative aorist

τάσσω: verbal lexeme rendered 'they made' here and used in the form demanded by the clause in Zechariah 7-8.

γῆν
land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object or complement

γῆ: lexical item rendered 'land' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

ἐκλεκτὴν
choice

A1 ASF · ἐκλεκτός

accusative element functioning as object or complement

ἐκλεκτός: lexical item rendered 'choice' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

εἰς
into/to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

εἰς: indeclinable item rendered 'into/to' here, shaping the relation, connection, or emphasis of the clause in Zechariah 7-8.

ἀφανισμόν
desolation

N2 ASM · ἀφανισμός

accusative element functioning as object or complement

ἀφανισμός: lexical item rendered 'desolation' here and interpreted according to its local prophetic and syntactic role in Zechariah 7-8.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been

chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.